

Malena canta el tango como ninguna  
y en cada verso pone su corazón.  
A yuyo del suburbio su voz perfuma,  
Malena tiene pena de bandoneón.  
Tal vez allá en la infancia su voz de alondra  
tomó ese tono oscuro de callejón,  
o acaso aquel romance que sólo nombra  
cuando se pone triste con el alcohol.  
Malena canta el tango con voz de sombra,  
Malena tiene pena de bandoneón.

Tu canción tiene el frío  
del último encuentro.  
Tu canción se hace amarga  
en la sal del recuerdo.  
Yo no sé si tu voz es  
la flor de una pena,  
sólo sé que al rumor  
de tus tangos, Malena,  
te siento más buena,  
más buena que yo.

Tus ojos son oscuros como el olvido,  
tus labios apretados como el rencor,  
tus manos dos palomas que sienten frío,  
tus venas tienen sangre de bandoneón.  
Tus tangos son criaturas abandonadas  
que cruzan sobre el barro del callejón,  
cuando todas las puertas están cerradas  
y ladran los fantasmas de la canción.  
Malena canta el tango con voz quebrada,  
Malena tiene pena de bandoneón.

Malena sings the tango like no one else  
and in every single verse she pours her heart.  
Like a slum weed her voice perfumes  
Malena has the sadness of a bandoneon.  
Perhaps, in her childhood, her lark's voice  
acquired that dark intonation of a back alley,  
or maybe it is the romance she only names  
when she gets sad with the alcohol.  
Malena sings the tango with a somber voice;  
Malena has the sadness of a bandoneon.

Your song has the cold  
of the last encounter,  
your song embitters itself  
with a salty remembrance.  
I don't know if your voice is  
the bloom of a sadness;  
all I know that in the rumor  
of your tangos, Malena,  
I sense you are better,  
much better than me.

Your eyes are dark like the oblivion,  
your lips, pressed tight in a grimace of rancor  
your hands, two doves that suffer the cold,  
your veins have blood of the bandoneon.  
Your tangos are forsaken creatures  
that walk across the mud of a back alley,  
when all the doors are locked  
and the spirits of the song howl.  
Malena sings the tango with a choking voice,  
Malena has the sadness of a bandoneon.